

## DYREKTYWA 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

### DYREKTYWA RADY 92/42/EWG

z dnia 21 maja 1992 r.

**w sprawie wymagań dotyczących efektywności energetycznej nowych wodnych kotłów grzewczych opalanych paliwami ciekłymi lub gazowymi**

#### RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, a w szczególności zaś jego art. 100a,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,

we współpracy z Parlamentem Europejskim <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze co następuje:

decyzja 91/565/EWG <sup>(4)</sup> przewiduje promowanie we Wspólnocie efektywności energetycznej w ramach programu SAVE;

ważność promowania środków zmierzających do stopniowego tworzenia rynku wewnętrznego w terminie do dnia 31 grudnia 1992 r.; rynek wewnętrzny obejmuje obszar bez granic wewnętrznych, w którym zagwarantowany jest swobodny przepływ towarów, osób, usług i kapitału;

uchwała Rady z dnia 15 stycznia 1985 r. w sprawie poprawy programów oszczędności energii w państwach członkowskich <sup>(5)</sup> zachęca państwa członkowskie do kontynuowania, a w razie potrzeby, zwiększenia wysiłków w kierunku promowania bardziej racjonalnego wykorzystania energii przez dalszy rozwój zintegrowanej polityki oszczędnościowej w zakresie energii;

uchwała Rady z dnia 16 września 1986 r. dotyczy nowych celów polityki energetycznej Wspólnoty do roku 1995 i ujednoczenia polityki państw członkowskich <sup>(6)</sup>, a w szczególności zmniejszenia zapotrzebowania na energię o nie mniej niż 20 %;

art. 130r Traktatu wymaga, aby działania Wspólnoty w zakresie ochrony środowiska zapewniały wyważone i racjonalne wykorzystanie zasobów naturalnych;

właściwe jest przyjęcie za podstawę wysokiego poziomu ochrony w propozycjach zbliżenia postanowień ustaw, rozporządzeń i działań administracyjnych w państwach członkowskich, dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska i ochrony konsumentów;

w uchwale z dnia 21 czerwca 1989 r. Rada oświadcza, „że Wspólnota powinna poświęcić uwagę możliwościom zmian klimatycznych spowodowanych efektem cieplarnianym” <sup>(7)</sup> oraz, że zgodnie z wnioskiem Rady z dnia 29 października 1990 r. poziom stężenia CO<sub>2</sub> na obszarze Wspólnoty w roku 2000 powinien być ustabilizowany i ograniczony na poziomie roku 1990;

istotną wagę sektora gospodarstw domowych i drobnych odbiorców, w którym zużywana jest znaczna część energii we Wspólnocie;

sektor ten wskutek tendencji do wzrostu liczby instalacji centralnego ogrzewania i do ogólnego podwyższania komfortu cieplnego będzie nabierał coraz większego znaczenia;

wyższa efektywność energetyczna kotła grzewczego leży w interesie konsumenta; oszczędność energii oznacza zmniejszanie importu węglowodorów; zmniejszenie energetycznego uzależnienia Wspólnoty będzie korzystnie wpływać na jej bilans handlowy;

dyrektywa Rady 78/170/EWG z dnia 13 lutego 1978 r. w sprawie parametrów źródeł ciepła do ogrzewania pomieszczeń i wytwarzania ciepłej wody w nowych lub istniejących budynkach nieprzemysłowych, jak również izolowania sieci rozdzielczych ciepła i ciepłej wody w nowych budynkach nieprzemysłowych <sup>(8)</sup> doprowadziła do ustalenia znacznie zróżnicowanych poziomów efektywności energetycznej w poszczególnych państwach członkowskich;

wymaganie dotyczące wysokiej efektywności energetycznej grzewczych kotłów wodnych spowoduje zawężenie zakresu własności technicznych sprzętu umieszczanego na rynku, sprzyjając dzięki temu produkcji seryjnej i oszczędnościom z tytułu skali produkcji; brak przepisu ustalającego wymagania energetyczne na dostatecznie wysokim poziomie może spowodować po utworzeniu rynku wewnętrznego odczuwalne obniżenie poziomu efektywności energetycznej instalacji grzewczych z tytułu wprowadzania na rynek kotłów o niskiej efektywności energetycznej;

lokalne warunki klimatyczne oraz charakterystyki energetyczne budynków różnią się znacznie w obrębie Wspólnoty; państwa członkowskie powinny uwzględnić te różnice przy ustalaniu warunków oddawania do użytku kotłów grzewczych zgodnie z

<sup>(1)</sup> Dz.U. WE nr C 292, z 22.11.1990, str. 8.

<sup>(2)</sup> Dz.U. WE nr C 129, z 20.5.1991, str. 97 i Dz.U. WE nr C 94, z 13.4.1992.

<sup>(3)</sup> Dz.U. WE nr C 102, z 18.4.1991, str. 46.

<sup>(4)</sup> Dz.U. WE nr L 307, z 8.11.1991, str. 34.

<sup>(5)</sup> Dz.U. WE nr C 20, z 22.1.1985, str. 1.

<sup>(6)</sup> Dz.U. WE nr C 241, z 25.9.1986, str. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. WE nr C 183, z 20.7.1989, str. 4.

<sup>(8)</sup> Dz.U. WE nr L 52, z 23.2.1978, s. 32. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 82/885/EWG (Dz.U. WE nr L 378, z 31.12.1982, str. 19).

## DYREKTYWA 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

niniejszą dyrektywą; okoliczności te uzasadniają fakt, że państwa członkowskie, w których kotły typu „kominkowego” i kotły przeznaczone do instalowania w pomieszczeniach mieszkalnych są powszechnie stosowane w chwili przyjęcia niniejszej dyrektywy, powinny dopuszczać w określonych granicach umieszczanie na rynku i oddawanie do użytku takich kotłów; takie ustalenia powinny podlegać szczególnemu nadzorowi Komisji;

niniejsza dyrektywa, której celem jest usunięcie przeszkód technicznych związanych z efektywnością energetyczną kotłów, powinna uwzględniać nowe podejście ustanowione w uchwale Rady z dnia 7 maja 1985 r. <sup>(9)</sup>, która w szczególności postanawia, że harmonizacja przepisów prawnych jest ograniczona do przyjęcia, za pośrednictwem dyrektyw powstałych na podstawie art. 100 Traktatu EWG, zasadniczych wymagań które produkty umieszczone na rynku powinny spełniać, oraz że „wymagania zasadnicze powinny być precyzyjnie sformułowane w celu określenia prawnie nałożonych zobowiązań, które mogą być egzekwowane i umożliwienia jednostkom certyfikującym certyfikacji wyrobów w odniesieniu do tych wymagań w przypadku braku norm”;

dyrektywę 83/189/EWG <sup>(10)</sup> ustalającą procedurę dotyczącą zapewnienia informacji w dziedzinie norm i przepisów technicznych;

decyzję 90/683/EWG <sup>(11)</sup> dotyczącą modułów dla różnych faz procedur oceny zgodności przeznaczonych do wykorzystania w dyrektywach harmonizacji technicznej;

kotły spełniające wymagania efektywności energetycznej powinny nosić oznakowanie CE i, w odpowiednich przypadkach, oznaczenia mające na celu umożliwienie ich swobodnego przepływu i oddawania do użytku zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem na terenie Wspólnoty;

dyrektywę 89/106/EWG <sup>(12)</sup> w sprawie zbliżenia ustaw, rozporządzeń i postanowień administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do wyrobów budowlanych;

w celu zachęcenia do racjonalnego zużycia energii, zgodnie z dyrektywą Rady 90/396/EWG <sup>(13)</sup> z dnia 29 czerwca 1990 r. w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich dotyczących urządzeń spalających paliwa gazowe, powinny być ustalone wymagania odnoszące się do efektywności energetycznej kotłów gazowych, o których mowa w niniejszej dyrektywie;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

### Artykuł 1

Niniejsza dyrektywa, opracowana w ramach programu SAVE dotyczącego promowania oszczędności energii we Wspólnocie, ustala wymagania w odniesieniu do efektywności energetycznej nowych kotłów wodnych grzewczych opalanych paliwami ciekłymi lub gazowymi, których moc nominalna jest nie mniejsza niż 4 kW i nie większa niż 400 kW, zwanych dalej „kotłami”.

### Artykuł 2

Na użytek niniejszej dyrektywy przyjęto następujące określenia:

- *Kocioł*: zespół korpusu kotła z palnikiem, przeznaczony do przekazywania wodzie ciepła otrzymanego ze spalania;
- *Urządzenie*:
  - korpus kotła przeznaczony do wyposażenia w palnik,
  - palnik przeznaczony do zamontowania w kotle,
- *Użyteczna moc nominalna (wyrażona w kW)*: ustalona i zagwarantowana przez producenta maksymalna moc cieplna osiągalna podczas pracy ciągłej i przy utrzymaniu podanej przez producenta efektywności energetycznej,
- *Efektywność energetyczna (wyrażona w %)*: stosunek mocy cieplnej oddanej wodzie kotłowej do iloczynu dolnej wartości opałowej paliwa (przy stałym ciśnieniu paliwa) i zużycia paliwa wyrażonego jako ilość paliwa na jednostkę czasu;
- *Obciążenie częściowe (wyrażone w %)*: stosunek mocy użytecznej kotła pracującego z przerwami lub poniżej użytecznej mocy nominalnej do jego użytecznej mocy nominalnej;
- *Średnia temperatura wody kotłowej*: średnia wartość temperatur wody kotłowej na wlocie i wylocie z kotła;
- *Kocioł standardowy*: kocioł, w którym średnia temperatura wody może być ograniczona przez jego konstrukcję,
- *Kocioł kominkowy*: kocioł do zasilania instalacji centralnego ogrzewania instalowany we wnęce kominkowej jako część zestawu składającego się z kotła kominkowego i paleniska gazowego;
- *Kocioł niskotemperaturowy*: kocioł, który może pracować w ruchu ciągłym przy temperaturze wody zasilającej 35-40 °C i w którym w określonych warunkach może następować skraplanie; włącznie z kotłami kondensacyjnymi na paliwa ciekłe;
- *Kocioł kondensacyjny*: kocioł o konstrukcji dostosowanej do stałego skraplania znacznej części pary wodnej zawartej w spalinach;

<sup>(9)</sup> Dz.U. WE nr C 136, z 4.06.1985, str. 1.

<sup>(10)</sup> Dz.U. WE nr L 109, z 26.04.1983, str. 8; dyrektywa zmieniona ostatnio Decyzją 90/230/EWG (Dz.U. WE nr L 128, z 18.05.1990, str. 15).

<sup>(11)</sup> Dz.U. WE nr L 380, z 31.12.1990, str. 13.

<sup>(12)</sup> Dz.U. WE nr L 40, z 11.02.1989, str. 12.

<sup>(13)</sup> Dz.U. WE nr L 196, 26.07.1990, str. 15.

## DYREKTYWA 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

- *Kocioł przeznaczony do instalowania w pomieszczeniu mieszkalnym*: kocioł o mocy nominalnej mniejszej niż 37 kW, przeznaczony do ogrzewania pomieszczenia mieszkalnego, w którym jest zainstalowany, w wyniku wypromieniowania ciepła z obudowy kotła, posiadający otwarte naczynie wzbiorcze i grawitacyjny obieg wody grzewczej. Kocioł taki powinien mieć umieszczoną na obudowie wyraźną wskazówkę, że należy go instalować w pomieszczeniu mieszkalnym.

### Artykuł 3

1. Z zakresu niniejszej dyrektywy wyłączone są:

- kotły wodne, które mogą być opalane różnymi paliwami, w tym także paliwami stałymi;
- instalacje do ciągłego przygotowywania gorącej wody,
- kotły przystosowane do opalania paliwami, których własności znacznie odbiegają od zwykłych handlowych paliw ciekłych i gazowych (przemysłowe gazy odpadowe, biogaz, itp.);
- kuchenki i urządzenia, które głównie przeznaczone są do ogrzewania pomieszczeń, w których są zainstalowane, a także do dostarczania gorącej wody do celów centralnego ogrzewania i użytkowych;
- urządzenia o mocy nominalnej mniejszej niż 6 kW, wykorzystujące obieg grawitacyjny i przeznaczone wyłącznie do wytwarzania zapasu gorącej wody użytkowej;
- kotły wytwarzane jednostkowo;

↓[2]

- jednostki kogeneracji określone w dyrektywie 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 2004 r. w sprawie promowania kogeneracji opartej o zapotrzebowanie użytecznej energii cieplnej na wewnętrznym rynku energii (\*).

(\* Dz. U. UE Nr L 52, z 21.2.2004, str. 50.” ←[2]

2. W przypadku kotłów dwufunkcyjnych – do ogrzewania pomieszczeń i przygotowania ciepłej wody użytkowej – wymagania dotyczące efektywności energetycznej, o których mowa w art. 5 ust. 1, dotyczą wyłącznie funkcji ogrzewania.

### Artykuł 4

[1]→

1. Państwa członkowskie nie mogą zakazywać, ograniczać ani utrudniać umieszczania na rynku i dopuszczania do eksploatacji na swoich terytoriach urządzeń i kotłów, które są zgodne z postanowieniami niniejszej dyrektywy i noszą oznakowanie CE

przewidziane w art. 7, zaświadczające o zgodności z wszystkimi postanowieniami niniejszej dyrektywy włącznie z procedurami oceny zgodności ustanowionymi w art. 7 i 8, jeśli Traktat albo inne dyrektywy lub przepisy prawne Wspólnoty nie stanowią inaczej. ←[1]

2. Państwa członkowskie podejmą wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, że kotły nie będą oddawane do użytku, jeśli ich efektywność energetyczna nie odpowiada wymaganiom art. 5 ust. 1 i warunkom dopuszczenia do eksploatacji ustalonym przez państwo członkowskie na podstawie miejscowych warunków klimatycznych oraz charakterystyki energetycznej i użytkowej budynków.

3. Jednakże państwa członkowskie, w których w chwili przyjęcia niniejszej dyrektywy były szeroko stosowane kotły kominkowe i/lub kotły przeznaczone do instalowania w pomieszczeniach mieszkalnych, powinny w dalszym ciągu dopuszczać te kotły do eksploatacji, pod warunkiem że ich efektywność energetyczna zarówno dla mocy nominalnej jak i przy obciążeniu częściowym 30 % nie jest niższa od wymagań ustanowionych w art. 5 ust. 1 dla kotłów standardowych o więcej niż 4 %.

4. Wyniki realizacji postanowień podanych w ust. 2 i 3 powinny być stale nadzorowane przez Komisję i badane w ramach sprawozdania przedkładanego zgodnie z art. 10. Aby to osiągnąć, państwa członkowskie powinny przekazywać Komisji informacje wymagane przez nią w celu przedłożenia Radzie, jak to przewiduje wspomniany artykuł, propozycji zmian mających na względzie zapewnienie we wszystkich przypadkach efektywności energetycznej i swobodnego przepływu kotłów we Wspólnocie.

[1]→

5.(a) W przypadku, gdy kotły podlegają innym dyrektywom dotyczącym innych zagadnień, które również przewidują nanoszenie oznakowania CE, oznakowanie to powinno wskazywać, że kotły te uważa się za spełniające także wymagania tych pozostałych dyrektyw.

(b) Jednakże, jeśli co najmniej jedna z tych dyrektyw pozwala wytwórcy, w okresie przejściowym, na wybór przyjętych wymagań, oznakowanie CE powinno wskazywać zgodność tylko z dyrektywami zastosowanymi przez wytwórcę. W takim przypadku należy podać szczegółowe dane o zastosowanych dyrektywach, zgodnie z ich publikacją w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, w dokumentacji, ostrzeżeniach lub instrukcjach wymaganych przez te dyrektywy i towarzyszących kotłom. ←[1]

## DYREKTYWA 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68/EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

### Artykuł 5

1. Kotły powinny spełniać następujące wymagania dotyczące ich efektywności energetycznej:

- dla mocy nominalnej tj. w ruchu przy mocy nominalnej  $P_n$  wyrażonej w kW i przy średniej temperaturze wody kotłowej 70 °C, oraz

- przy obciążeniu częściowym, tj. w ruchu przy obciążeniu 30 % i przy średniej temperaturze wody kotłowej zróżnicowanej w zależności od typu kotła grzewczego.

Wymagania dotyczące efektywności energetycznej, które należy spełnić, podano w poniższej tabeli:

Typ kotła grzewczego	Zakres mocy	Efektywność dla mocy nominalnej		Efektywność przy obciążeniu częściowym	
	kW	Średnia temperatura wody kotłowej (w °C)	Wymagana efektywność (w %)	Średnia temperatura wody kotłowej (w °C)	Wymagana efektywność (w %)
Kotły standardowe	4 do 400	70	$\geq 84 + 2 \log P_n$	$\geq 50$	$\geq 80 + 3 \log P_n$
Kotły niskotemperaturowe (*)	4 do 400	70	$\geq 87,5 + 1,5 \log P_n$	40	$\geq 87,5 + 1,5 \log P_n$
Kotły kondensacyjne	4 do 400	70	$\geq 91 + 1 \log P_n$	30 (**)	$\geq 97 + 1 \log P_n$

(\*) Włącznie z kotłami kondensacyjnymi na paliwa ciekłe.  
(\*\*) Temperatura wody zasilającej kocioł.

2. Normy zharmonizowane, dotyczące wymagań niniejszej dyrektywy i opracowane na podstawie upoważnienia Komisji zgodnie z dyrektywami 83/189/EWG<sup>(14)</sup> i 88/182/EWG<sup>(15)</sup> powinny określić, między innymi, metody weryfikacji podczas produkcji i pomiarów. Odpowiednie tolerancje powinny być zawarte w poziomach efektywności energetycznej.

[3]↓

### Artykuł 6

1. W ramach procedur ustanowionych w art. 7 państwa członkowskie mogą podjąć decyzję o stosowaniu specjalnego systemu znakowania, umożliwiającego jednoznaczne ustalenie efektywności energetycznej kotłów. System ten powinien być stosowany do kotłów, których efektywność energetyczna przekracza wymagania ustanowione w art. 5 ust. 1 dotyczące kotłów standardowych.

Jeżeli efektywności energetyczne kotła dla mocy nominalnej oraz przy obciążeniu częściowym są nie mniejsze niż odpowiednie wartości dla kotłów standardowych, wówczas dla kotła przyznawana jest jedna gwiazdka "★", określona w pkt 2 załącznika I.

Jeżeli efektywności energetyczne kotła dla mocy nominalnej oraz przy obciążeniu częściowym są

większe o trzy punkty lub więcej od odpowiednich wartości dla kotłów standardowych, wówczas dla kotła przyznawane są dwie gwiazdki "★★".

Przy każdym dalszym podniesieniu o trzy punkty efektywności energetycznej dla mocy nominalnej i przy obciążeniu częściowym może być dodana następna gwiazdka "★" jak to podano w załączniku II.

2. Państwa członkowskie nie mogą dopuszczać żadnych innych znaków, które mogłyby być mylone ze znakami wymienionymi w ust. 1. ←[3]

### Artykuł 7

1. Jeżeli kotły odpowiadają normom zharmonizowanym, których numery zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* i dla których państwa członkowskie opublikowały numery norm krajowych wdrażających te normy zharmonizowane, państwa członkowskie uznają, że kotły te spełniają zasadnicze wymagania dotyczące efektywności energetycznej, ustanowione w art. 5 ust. 1. Kotły takie powinny nosić [1]→ oznakowanie CE ←[1], o którym mowa w rozdziale 1 załącznika I i powinna im towarzyszyć deklaracja zgodności WE.

<sup>(14)</sup> Dz.U. WE Nr L 81, z 26.03.1988, s. 75

<sup>(15)</sup> Dz.U. WE Nr L 109, z 26.04.1983, s. 8

2. Zgodność kotłów produkowanych seryjnie powinna być certyfikowana w wyniku:

- badania efektywności energetycznej typu kotła zgodnie z modułem B opisanym w załączniku III,
- deklaracji zgodności z zatwierdzonym typem zgodnie z modułami C, D lub E opisanymi w załączniku IV.

W przypadku kotłów spalających paliwa gazowe jako procedury oceny zgodności dotyczące ich efektywności energetycznej należy stosować procedury oceny zgodności z wymaganiami bezpieczeństwa ustanowione w dyrektywie 90/396/EWG<sup>(16)</sup> w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich dotyczących urządzeń spalających paliwa gazowe.

3. Urządzenia umieszczane na rynku, które są sprzedawane oddzielnie, powinny nosić [1]→ oznakowanie CE ←[1] i powinna być do nich dołączona deklaracja zgodności WE, w której podane są parametry umożliwiające im po montażu osiągnięcie poziomów efektywności energetycznej określonych w art. 5 ust. 1.

[1]→

4. Znak CE zgodności z wymaganiami niniejszej dyrektywy i innymi postanowieniami zezwalającymi na oznakowanie CE, jak również napisy wymienione w załączniku I, powinny być naniesione na kotłach w wyraźnej, łatwo czytelnej i trwałej formie. Umieszczanie na takich wyrobach jakichkolwiek oznakowań, które mogłyby wprowadzać w błąd trzeciej strony co do oznakowania CE pod względem znaczenia i formy, jest zabronione. Wszelkie inne oznakowania mogą być nanoszone na urządzenia pod warunkiem, że nie powodują zmniejszenia widoczności i czytelności oznakowania CE.

5.(a) Jeżeli państwo członkowskie lub jednostka notyfikowana stwierdzi, że oznakowanie CE zostało umieszczone bezpodstawnie, wytwórca lub jego przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie jest zobowiązany do doprowadzenia wyrobu do zgodności z postanowieniami dotyczącymi oznakowania CE oraz do zaprzestania naruszania prawa na warunkach określonych przez państwo członkowskie.

(b) Jeżeli niezgodność z wymaganiami utrzymuje się, państwo członkowskie podejmie wszelkie odpowiednie kroki w celu ograniczenia lub uniemożliwienia umieszczenia na rynku danych wyrobów lub zapewnienia ich usunięcia z rynku oraz powiadomi o tym Komisję i, odpowiednio, pozostałe państwa członkowskie. ←[1]

#### Artykuł 8

[1]→

1. Państwa członkowskie będą informować Komisję i pozostałe państwa członkowskie o jednostkach wyznaczonych do przeprowadzania procedur, o których mowa w art. 7, wraz z wyszczególnieniem określonych zadań, do których jednostki te zostały wyznaczone i numerami identyfikacyjnymi przyznanymi im wcześniej przez Komisję.

Komisja opublikuje w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* listę jednostek notyfikowanych, wraz z ich numerami identyfikacyjnymi i zadaniami, do których jednostki te zostały wyznaczone. Komisja zapewnia aktualizację tej listy. ←[1]

2. Państwa członkowskie do wyznaczania tych jednostek powinny stosować minimalne kryteria ustalone w załączniku V. Jednostki, które spełniają kryteria oceny ustanowione w odpowiednich normach zharmonizowanych, należy uważać za spełniające kryteria ustanowione w tym załączniku.

3. Państwo członkowskie, które notyfikowało określoną jednostkę, powinno wycofać tę notyfikację jeżeli stwierdzi, że jednostka ta przestała spełniać kryteria, o których mowa w ust. 2. Powinno ono niezwłocznie poinformować odpowiednio o tym fakcie pozostałe państwa członkowskie i Komisję oraz powinno wycofać notyfikację.

#### Artykuł 9

1. Państwa członkowskie przyjmą i opublikują przed 1 stycznia 1993 r. postanowienia niezbędne do spełniania wymagań niniejszej dyrektywy i niezwłocznie zawiadomią o tym Komisję.

Przepisy te mają być stosowane przez państwa członkowskie od 1 stycznia 1994 r.

Jeżeli państwo członkowskie przyjmie te postanowienia, umieści ono w nich powołanie się na niniejszą dyrektywę lub powołanie takie zamieści przy ich urzędowej publikacji. Państwa członkowskie mogą we własnym zakresie ustalić metody powoływania się na niniejszą dyrektywę.

2. Państwa członkowskie zezwolą do 31 grudnia 1997 r. na umieszczanie na rynku i oddawanie do użytku urządzeń, które w chwili przyjęcia niniejszej dyrektywy odpowiadały obowiązującym na ich obszarze krajowym przepisom i procedurom.

<sup>(16)</sup> Dz.U. WE Nr L 196, z 26.07.1990, s. 15.

## DYREKTYWA 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

### *Artykuł 10*

Po trzech latach od chwili wdrożenia niniejszej dyrektywy, Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z uzyskanych wyników. Sprawozdaniu powinny towarzyszyć propozycje zmian, jakie należałoby wprowadzić do niniejszej dyrektywy, w świetle osiągniętych wyników i postępu technicznego.

[3]↓

### *Artykuł 10a*

Niniejsza dyrektywa stanowi środek wykonawczy, w rozumieniu art. 15 dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 lipca 2005 r. ustanawiającej zasady ogólne ustalania wymogów dotyczących eko-projektu dla produktów wykorzystujących energię (\*), odnoszący się do efektywności energetycznej podczas użytkowania, zgodnie z powołaną dyrektywą, i może być zmieniona lub uchylona zgodnie z art. 19 ust. 2 dyrektywy 2005/32/WE.

---

(\* ) Dz.U. L 191 z 22.7.2005, str. 29. ←[3]

### *Artykuł 11*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli 21 maja 1992 r.

*W imieniu Rady*

*Przewodniczący*

Luis Mira Amaral

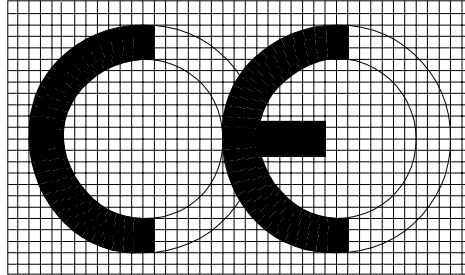
[1]↓

## Z A Ł A C Z N I K I

### OZNAKOWANIE ZGODNOŚCI CE I DODATKOWE OZNAKOWANIA SPECJALNE

#### 1. Oznakowanie zgodności CE

Oznakowanie zgodności CE składa się z inicjałów „CE” wg podanego poniżej wzoru.



- Jeśli oznakowanie CE jest zmniejszane lub powiększane, należy zachować proporcje podane powyżej na rysunku w siatce.
- Poszczególne elementy składowe oznakowania CE powinny mieć z zasady tę samą wysokość, która nie może być mniejsza niż 5 mm.

[3]↓

#### ~~2. Dodatkowe oznakowania specjalne~~

- ~~—— Dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie CE.~~
- ~~—— Znak efektywności energetycznej przyznawany na podstawie art. 6 niniejszej dyrektywy składa się z następującego symbolu:~~



←[1] ←[3]

[3]↓

## ZALĄCZNIK II

### PRYZNAWANIE ZNAKÓW EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ

Wymagania dotyczące efektywności kotła, które należy spełnić zarówno dla mocy nominalnej jak i dla obciążenia częściowego 0,3 P<sub>n</sub>.

Znak	Efektywność przy mocy nominalnej P <sub>n</sub> i średniej temperaturze wody kotłowej 70 °C %	Efektywność przy obciążeniu częściowym 0,3 P <sub>n</sub> i średniej temperaturze wody kotłowej ≥ 50 °C %
★	$\geq 84 + 2 \log P_n$	$\geq 80 + 3 \log P_n$
★★	$\geq 87 + 2 \log P_n$	$\geq 83 + 3 \log P_n$
★★★	$\geq 90 + 2 \log P_n$	$\geq 86 + 3 \log P_n$
★★★★	$\geq 93 + 2 \log P_n$	$\geq 89 + 3 \log P_n$

↑[3]

### Załącznik III dyrektywy 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

## Z A Ł A C Z N I K   I I I

### Moduł B: Badanie typu WE

1. Moduł ten opisuje tę część procedury, przez którą jednostka notyfikowana upewnia się i poświadcza, że egzemplarz reprezentatywny dla zamierzonej produkcji spełnia odpowiednie postanowienia niniejszej dyrektywy.
2. Wytwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie składa wniosek o badanie typu WE w wybranej przez siebie jednostce notyfikowanej.  
Wniosek powinien zawierać:
  - nazwę i adres wytwórcy oraz - jeżeli wniosek złożony jest przez upoważnionego przedstawiciela - dodatkowo jego nazwę i adres,
  - pisemną deklarację, że taki sam wniosek nie został złożony w żadnej innej jednostce notyfikowanej,
  - dokumentację techniczną, opisaną w pkt 3.Wytwórca przekazuje do dyspozycji jednostki notyfikowanej egzemplarz urządzenia reprezentatywny dla zamierzonej produkcji, zwany dalej „typem”. Jednostka notyfikowana może żądać dodatkowych egzemplarzy, jeżeli będą one niezbędne dla realizacji programu badań.
3. Dokumentacja techniczna powinna umożliwić ocenę zgodności urządzenia z wymaganiami dyrektywy. Powinna ona w stopniu niezbędnym do tej oceny obejmować projektowanie, wykonawstwo oraz działanie urządzenia i zawierać następujące dane, o ile są one niezbędne do oceny:
  - ogólny opis typu,
  - projekt koncepcyjny oraz rysunki wykonawcze i schematy elementów składowych, podzespołów, obwodów, itp.,
  - opisy i objaśnienia niezbędne do zrozumienia rysunków i schematów oraz działania wyrobu,
  - wykaz norm, o których mowa w art. 5 ust. 2, zastosowanych w całości lub częściowo oraz opisy rozwiązań zastosowanych w celu spełnienia zasadniczych wymagań dyrektywy w przypadkach, gdy nie zastosowano norm, o których mowa w art. 5,
  - wyniki wykonanych obliczeń projektowych, przeprowadzonych badań, itp.,
  - protokoły badań.
4. Jednostka notyfikowana:
  - 4.1. sprawdza dokumentację techniczną w celu stwierdzenia, czy typ został wyprodukowany zgodnie z tą dokumentacją oraz zidentyfikuje elementy, które zostały zaprojektowane zgodnie z odpowiednimi postanowieniami norm, o których mowa w art. 5 ust. 2 oraz te elementy, które zaprojektowano nie stosując odpowiednich postanowień tych norm;
  - 4.2. przeprowadza lub zleca przeprowadzenie odpowiednich badań i niezbędnych prób w celu sprawdzenia, czy rozwiązania przyjęte przez wytwórcę spełniają zasadnicze wymagania dyrektywy tam, gdzie nie zostały zastosowane normy, o których mowa w art. 5 ust. 2;
  - 4.3. przeprowadza lub zleca przeprowadzenie odpowiednich badań i/lub prób w celu sprawdzenia, tam gdzie wytwórca wybrał zastosowanie odpowiednich norm, czy normy te zostały rzeczywiście zastosowane;
  - 4.4. uzgadnia z wnioskodawcą miejsce przeprowadzenia badań i niezbędnych prób.
5. Jeżeli typ spełnia odpowiednie postanowienia niniejszej dyrektywy, jednostka notyfikowana wydaje wnioskodawcy certyfikat badania typu WE. Certyfikat powinien zawierać nazwę i adres wytwórcy, wynik badania i dane niezbędne do identyfikacji zatwierdzonego typu.  
Do certyfikatu należy dołączyć spis istotnych części dokumentacji technicznej, a jego kopię przechowuje jednostka notyfikowana.

### **Załącznik III dyrektywy 92/42/EWG**

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

Jeżeli jednostka notyfikowana odmawia wytwórcy lub jego przedstawicielowi ustanowionemu we Wspólnocie wystawienia certyfikatu badania typu WE, to powinna przedstawić szczegółowe uzasadnienie takiej odmowy.

Należy przewidzieć postanowienia dotyczące procedury odwoławczej.

6. Wnioskodawca informuje jednostkę notyfikowaną, przechowującą dokumentację techniczną dotyczącą certyfikatu badania typu WE o wszelkich modyfikacjach zatwierdzonego urządzenia, które powinny uzyskać dodatkowe zatwierdzenie, jeżeli mogą one wpływać na zgodność z wymaganiami zasadniczymi lub z założonymi warunkami użytkowania wyrobu. Dodatkowe zatwierdzenie wydaje się w formie załącznika do pierwotnego certyfikatu badania typu WE.
7. Każda jednostka notyfikowana przekazuje bezzwłocznie pozostałym jednostkom notyfikowanym odpowiednie informacje o wydanych i wycofanych certyfikatach badania typu WE oraz załącznikach do tych certyfikatów.
8. Pozostałe jednostki notyfikowane mogą otrzymać kopię certyfikatu badania typu WE i/lub załączników. Załączniki do certyfikatów należy przechowywać do dyspozycji pozostałych jednostek notyfikowanych.
9. Wytwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie przechowują wraz z dokumentacją techniczną kopie certyfikatów badania typu WE i załączników co najmniej przez dziesięć lat od daty wytworzenia ostatniego wyrobu.

Jeżeli ani wytwórca ani jego przedstawiciel nie są ustanowieni we Wspólnocie, za zapewnienie dostępu do dokumentacji technicznej odpowiedzialna jest osoba, która umieszcza wyrób na rynku Wspólnoty.

*Z A Ł A C Z N I K I V*

**Moduł C: Zgodność z typem**

1. Moduł ten opisuje tę część procedury, przez którą wytwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie zapewnia i deklaruje, że dane urządzenia są zgodne z typem opisanym w certyfikacie badania typu WE i spełniają wymagania niniejszej dyrektywy, które się do nich odnoszą. [1]→ Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie na każdym urządzeniu nanosi oznakowanie CE i wystawia pisemną deklarację zgodności. ←[1]
2. Wtwórca stosuje niezbędne środki w celu zagwarantowania, aby proces wytwarzania zapewniał zgodność produkowanych urządzeń z typem opisanym w certyfikacie badania typu WE i z wymaganiami niniejszej dyrektywy dotyczącymi efektywności energetycznej.
3. Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel przechowują kopię deklaracji zgodności co najmniej przez dziesięć lat od daty wytworzenia ostatniego wyrobu.  
Jeżeli ani wytwórca ani jego przedstawiciel nie są ustanowieni we Wspólnocie, za zapewnienie dostępu do dokumentacji technicznej odpowiedzialna jest osoba, która umieszcza wyrób na rynku Wspólnoty.
4. Jednostka notyfikowana wybrana przez wytwórcę przeprowadza lub zleca przeprowadzenie wrywkowych badań wyrobów. Badana jest odpowiednia próbka gotowych wyrobów, pobrana na miejscu przez jednostkę notyfikowaną, przy czym przeprowadza się odpowiednie badania wg mających zastosowanie norm, o których mowa w art. 5 ust.2 lub badania równoważne mające na celu stwierdzenie zgodności wyrobu z wymaganiami właściwej dyrektywy. Jeżeli jedna lub kilka zbadanych próbek wyrobów nie wykazuje zgodności, wówczas jednostka notyfikowana podejmie odpowiednie kroki.

**Moduł D: Zapewnienie jakości wytwarzania**

1. Moduł ten opisuje procedurę, przez którą wytwórca, który wypełnił zobowiązania podane w pkt 2, zapewnia i deklaruje, że dane urządzenia są zgodne z typem opisanym w certyfikacie badania typu WE i spełniają wymagania niniejszej dyrektywy. [1]→ Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie na każdym urządzeniu nanosi oznakowanie CE i wystawia pisemną deklarację zgodności. Oznakowaniu CE powinien towarzyszyć numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za sprawdzenia, o których mowa w pkt 4. ←[1]
2. Wtwórca stosuje zatwierdzony system jakości w zakresie produkcji, kontroli końcowej i badań urządzeń, jak określono w pkt 3. Wtwórca podlega nadzorowi, o którym mowa w pkt 4.
3. *System jakości*
  - 3.1. Wtwórca składa w wybranej przez siebie jednostce notyfikowanej wniosek o ocenę jego systemu zapewnienia jakości w zakresie rozpatrywanych urządzeń.  
Wniosek powinien zawierać:
    - wszystkie istotne dane dotyczące przewidywanej kategorii urządzeń,
    - dokumentację dotyczącą systemu jakości,
    - dokumentację techniczną dotyczącą zatwierdzonego typu i kopię certyfikatu badania typu WE.
  - 3.2. System jakości powinien zapewniać zgodność urządzeń z typem opisanym w certyfikacie badania typu WE oraz z wymaganiami niniejszej dyrektywy, które ich dotyczą.  
Wszystkie elementy, wymagania i postanowienia przyjęte przez wytwórcę należy udokumentować w sposób systematyczny i uporządkowany w formie pisemnych deklaracji polityki, procedur i instrukcji. Dokumentacja systemu jakości powinna umożliwiać spójną interpretację programów i planów jakości, ksiąg jakości i zapisów dotyczących jakości.  
Powinna ona zawierać w szczególności wystarczający opis:
    - celów dotyczących jakości, struktury organizacyjnej oraz zakresu odpowiedzialności i uprawnień kierownictwa w odniesieniu do jakości urządzenia,

## Załącznik IV dyrektywy 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

- zastosowanych technik wytwarzania, kontroli jakości i zapewnienia jakości, procesów oraz systematycznych działań,
  - badań i prób, które będą przeprowadzane przed, w trakcie i po wytworzeniu oraz częstość ich przeprowadzania,
  - zapisów dotyczących jakości, takich jak protokoły kontroli, wyniki prób, dane dotyczące wzorcowania, protokoły dotyczące kwalifikacji odpowiednich pracowników, itp.,
  - środków monitorowania osiągania wymaganej jakości urządzenia i skutecznego działania systemu jakości.
- 3.3. Jednostka notyfikowana ocenia system jakości w celu określenia, czy spełnia on wymagania, o których mowa w pkt 3.2. W odniesieniu do systemów jakości zgodnych z odpowiednią normą zharmonizowaną przyjmuje się w domniemaniu zgodność z tymi wymaganiami. W zespole oceniającym powinna znajdować się przynajmniej jedna osoba z doświadczeniem w ocenianiu rozpatrywanej technologii wytwarzania. Postępowanie oceniające powinno obejmować wizytację w siedzibie wytwórcy.
- Jednostka notyfikowana powiadamia wytwórcę o swojej decyzji. Powiadomienie powinno zawierać wnioski z oceny i należyte uzasadnienie podjętej decyzji.
- 3.4. Wtwórca podejmuje się wywiązywania ze zobowiązań wynikających z zatwierdzonego systemu jakości i utrzymywania go na odpowiednim i skutecznym poziomie.
- Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel powiadamia jednostkę notyfikowaną, która zatwierdziła system jakości, o wszystkich proponowanych zmianach tego systemu.
- Jednostka notyfikowana ocenia proponowane zmiany i decyduje, czy zmieniony system jakości nadal spełnia wymagania, o których mowa w pkt 3.2, czy też wymagana jest ponowna jego ocena.
- Jednostka notyfikowana powiadamia wytwórcę o swojej decyzji. Powiadomienie powinno zawierać wnioski z oceny i należyte uzasadnienie podjętej decyzji.
4. *Nadzór pod odpowiedzialnością jednostki notyfikowanej*
- 4.1. Celem nadzoru jest upewnienie się, czy wytwórca sumiennie wypełnia zobowiązania wynikające z zatwierdzonego systemu jakości.
- 4.2. W celu dokonania inspekcji wytwórca umożliwia jednostce notyfikowanej dostęp do stanowisk wytwarzania, kontroli, badania i składowania oraz dostarcza wszelkie niezbędne informacje, a w szczególności:
- dokumentację systemu jakości,
  - zapisy dotyczące jakości, takie jak protokoły kontroli, wyniki badań, dane dotyczące wzorcowania, protokoły dotyczące kwalifikacji odpowiednich pracowników, itp.
- 4.3. Jednostka notyfikowana przeprowadza okresowe audyty w celu upewnienia się, czy wytwórca utrzymuje i stosuje system jakości oraz przekazuje wytwórcy protokół z auditu.
- 4.4. Ponadto, jednostka notyfikowana może przeprowadzać u wytwórcy niezapowiedziane wizytacje. Podczas tych wizytacji jednostka notyfikowana może przeprowadzać lub zlecić przeprowadzenie badań w celu sprawdzenia prawidłowości funkcjonowania systemu jakości; w razie potrzeby jednostka notyfikowana przekazuje wytwórcy protokół wizytacji, a w przypadku przeprowadzania badań – także protokół badań.
5. Wtwórca przechowuje do dyspozycji władz państwowych przynajmniej przez dziesięć lat od daty wytworzenia ostatniego urządzenia następującą dokumentację:
- dokumentację, o której mowa w pkt 3.1, drugi myślnik;
  - zmiany, o których mowa w pkt 3.4, drugi akapit;
  - decyzje i protokoły jednostki notyfikowanej, o których mowa w ostatnim akapicie pkt 3.4 oraz w pkt 4.3 i 4.4.

## Załącznik IV dyrektywy 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

6. Każda jednostka notyfikowana przekazuje pozostałym jednostkom notyfikowanym odpowiednie informacje o wydanych lub wycofanych zatwierdzeniach systemów jakości.

### Moduł E: Zapewnienie jakości wyrobu

1. Moduł ten opisuje procedurę, przez którą wytwórca, który wypełnił zobowiązania podane w pkt 2, zapewnia i deklaruje, że kotły i urządzenia są zgodne z typem opisanym w certyfikacie badania typu WE. [1]→ Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel ustanowiony we Wspólnocie na każdym kotle i urządzeniu nanosi oznakowanie CE i wystawia pisemną deklarację zgodności. Oznakowaniu CE powinien towarzyszyć numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za sprawdzenia, o których mowa w pkt 4. ←[1]
2. Wtwórca stosuje zatwierdzony system jakości w zakresie kontroli końcowej i badań kotłów i urządzeń, jak określono w pkt 3. Wtwórca podlega sprawdzeniom, o którym mowa w pkt 4.

#### 3. *System jakości*

- 3.1. Wtwórca składa w wybranej przez siebie jednostce notyfikowanej wnioski o ocenę jego systemu zapewnienia jakości w zakresie kotłów i urządzeń.

Wniosek powinien zawierać:

- wszystkie istotne dane dotyczące przewidywanej kategorii kotłów i urządzeń,
- dokumentację dotyczącą systemu jakości,
- dokumentację techniczną dotyczącą zatwierdzonego typu i kopię certyfikatu badania typu WE.

- 3.2. W ramach systemu jakości, w celu sprawdzenia zgodności z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy, należy zbadać każdy kocioł lub urządzenie i przeprowadzić badania, określone w odpowiednich normach (normie), o których mowa w art. 5, lub badania równoważne. Wszystkie elementy, wymagania i postanowienia przyjęte przez wytwórcę należy udokumentować w sposób systematyczny i uporządkowany w formie pisemnych deklaracji polityki, procedur i instrukcji. Dokumentacja systemu jakości powinna zapewnić spójną interpretację programów i planów jakości, ksiąg jakości i zapisów dotyczących jakości.

Powinna ona zawierać w szczególności wystarczający opis:

- celów dotyczących jakości, struktury organizacyjnej oraz zakresu odpowiedzialności i uprawnień kierownictwa w odniesieniu do jakości urządzenia,
- badań i prób, które będą przeprowadzane po zakończeniu wytwarzania,
- środków monitorowania skutecznego funkcjonowania systemu jakości,
- zapisów dotyczących jakości, takich jak protokoły kontroli, wyniki prób, dane dotyczące wzorcowania, protokoły dotyczące kwalifikacji odpowiednich pracowników, itp.

- 3.3. Jednostka notyfikowana ocenia system jakości w celu stwierdzenia, czy spełnia on wymagania, o których mowa w pkt 3.2. W odniesieniu do systemów jakości zgodnych z odpowiednią normą zharmonizowaną przyjmuje się w domniemaniu zgodność z tymi wymaganiami.

W zespole oceniającym powinna znajdować się przynajmniej jedna osoba z doświadczeniem w ocenianiu rozpatrywanej technologii wytwarzania. Postępowanie oceniające powinno obejmować wizytację w siedzibie wytwórcy.

Jednostka notyfikowana powiadamia wytwórcę o swojej decyzji. Powiadomienie powinno zawierać wnioski z oceny i należyte uzasadnienie podjętej decyzji.

- 3.4. Wtwórca podejmuje się wywiązywania ze zobowiązań wynikających z zatwierdzonego systemu jakości i utrzymywania go na odpowiednim i skutecznym poziomie.

Wtwórca lub jego upoważniony przedstawiciel powiadamia jednostkę notyfikowaną, która zatwierdziła system jakości, o wszystkich proponowanych zmianach tego systemu.

#### Załącznik IV dyrektywy 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

Jednostka notyfikowana ocenia proponowane zmiany i decyduje, czy zmieniony system jakości nadal spełnia wymagania, o których mowa w pkt 3.2, czy też wymagana jest ponowna jego ocena.

Jednostka notyfikowana powiadamia wytwórcę o swojej decyzji. Powiadomienie powinno zawierać wnioski z oceny i należyte uzasadnienie podjętej decyzji.

4. *Nadzór pod odpowiedzialnością jednostki notyfikowanej*
- 4.1. Celem nadzoru jest upewnienie się, czy wytwórca sumiennie wypełnia zobowiązania wynikające z zatwierzonego systemu jakości.
- 4.2. W celu dokonania inspekcji wytwórca umożliwia jednostce notyfikowanej dostęp do stanowisk wytwarzania, kontroli, badania i składowania oraz dostarcza wszelkie niezbędne informacje, a w szczególności:
  - dokumentację systemu jakości,
  - dokumentację techniczną,
  - zapisy dotyczące jakości, takie jak protokoły kontroli, wyniki badań, dane dotyczące wzorcowania, protokoły dotyczące kwalifikacji odpowiednich pracowników, itp.
- 4.3. Jednostka notyfikowana przeprowadza okresowe audyty w celu upewnienia się, czy wytwórca utrzymuje i stosuje system jakości oraz przekazuje wytwórcy protokół z auditu.
- 4.4. Ponadto, jednostka notyfikowana może przeprowadzać niezapowiedziane wizytacje u wytwórcy. Podczas tych wizytacji jednostka notyfikowana może przeprowadzać lub zlecić przeprowadzenie badań w celu sprawdzenia prawidłowości funkcjonowania systemu jakości; w razie potrzeby jednostka notyfikowana przekazuje wytwórcy protokół wizytacji, a w przypadku przeprowadzenia badań - także protokół badań.
5. Wtwórca przechowuje do dyspozycji władz państwowych przynajmniej przez dziesięć lat od daty wytworzenia ostatniego kotła lub urządzenia następującą dokumentację:
  - dokumentację, o której mowa w pkt 3.1, trzeci myślnik;
  - zmiany, o których mowa w pkt 3.4, drugi akapit;
  - decyzje i protokoły jednostki notyfikowanej, o których mowa w ostatnim akapicie pkt 3.4 oraz w pkt 4.3 i 4.4.
6. Każda jednostka notyfikowana przekazuje pozostałym jednostkom notyfikowanym odpowiednie informacje o wydanych lub wycofanych zatwierdzeniach systemów jakości.

## Załącznik V dyrektywy 92/42/EWG

(tekst ujednolicony uwzględniający postanowienia wprowadzone dyrektywami 93/68/EWG [1], 2004/8/WE [2] i 2005/32/WE [3])

---

### Z A Ł Ą C Z N I K V

#### **Minimalne kryteria, które mają być uwzględniane przez państwa członkowskie przy wyznaczaniu jednostek**

1. Jednostka, jej kierownik i pracownicy odpowiedzialni za przeprowadzenie badań weryfikacyjnych nie powinni być projektantami, wytwórcami, dostawcami lub instalatorami urządzenia, które kontrolują ani też upoważnionymi przedstawicielami żadnej z tych stron. Nie mogą oni być zaangażowani bezpośrednio ani jako upoważnieni przedstawiciele w projektowanie, wytwarzanie, sprzedaż lub konserwację takich kotłów i urządzeń. Ograniczenia te nie wykluczają możliwości wymiany informacji technicznych pomiędzy wytwórcą a jednostką.
2. Jednostka i jej pracownicy powinni przeprowadzać badania weryfikacyjne wykazując najwyższy stopień rzetelności zawodowej i kompetencji technicznej oraz nie powinni podlegać żadnym naciskom czy bodźcom, w szczególności natury finansowej, które mogłyby mieć wpływ na osąd wyników inspekcji, pochodzącym zwłaszcza od osób lub grup osób zainteresowanych wynikami weryfikacji.
3. Jednostka powinna mieć do dyspozycji niezbędny personel i odpowiednie wyposażenie umożliwiające właściwe przeprowadzanie zadań administracyjnych i technicznych związanych z weryfikacją; jednostka powinna mieć również dostęp do sprzętu wymaganego do weryfikacji specjalnej.
4. Pracownicy odpowiedzialni za kontrolę powinni mieć:
  - gruntowne przeszkolenie techniczne i zawodowe,
  - zadowalającą znajomość wymagań związanych z badaniami, które przeprowadzają i odpowiednie doświadczenie w przeprowadzaniu takich badań,
  - umiejętność sporządzania certyfikatów, zapisów i sprawozdań wymaganych do uwierzytelnienia przeprowadzenia badań.
5. Należy zapewnić bezstronność pracowników przeprowadzających kontrole. Ich wynagrodzenie nie powinno zależeć od ilości przeprowadzonych badań ani od wyników tych badań.
6. Jednostka powinna być ubezpieczona od odpowiedzialności, z wyjątkiem przypadków, gdy odpowiedzialność ta jest ponoszona przez państwo zgodnie z postanowieniami prawa krajowego lub, jeśli państwo członkowskie jest bezpośrednio odpowiedzialne za badania.
7. Pracownicy jednostki są zobowiązani do przestrzegania tajemnicy zawodowej w odniesieniu do wszelkich informacji pozyskanych podczas wykonywania swoich zadań (z wyjątkiem współpracy z kompetentnymi władzami administracyjnymi państwa, w którym te czynności są przeprowadzane) w ramach realizacji postanowień niniejszej dyrektywy lub wszelkich postanowień prawa krajowego ją wdrażających.